

World Peace Gathering - Kuan Yin Mandala

Good morning everyone! This is today's Dharma Espresso on World Peace Gathering - Kuan Yin Mandala.

Page | 1

Dear friends, there are only one or two more weeks before we have the Amitabha World Peace Gathering. In the Amitabha WPG, we will have the Great Compassionate Kuan Yin Mandala. Up to now, we have had the Boundless Light Mandala, the Amitabha Mandala, and the Perfect Harmony Mandala. All of these Mandalas depicted the special characteristics of transcending worldliness or getting out of the samsara world, the characteristics of the light from our true nature that always radiates and that we can always feel. In the middle of the Mandala was a statue of the Amitabha Buddha. You all probably remember the beautiful crystal clear statue in the middle of the Mandala with the bright light always shining. That was a very important image. It means we always have the Amitabha Buddha in our heart and mind radiating light in our lives. His light radiating is never obstructed by our sorrows. We may have sorrows or difficulties, sometimes our bodies may be sick, sometimes we may store up so much suffering, or have so many conflicts within us, but the Amitabha Buddha in our heart and mind always manifests with light shining outward. That is a very special thing; therefore, in the Avatamsaka Sutra, the Amitabha Buddha represents the Dharma Realm of Noumena, or Principles. Our suffering, joy or sadness, and life experiences are called the Dharma Realm of Phenomena, or the realm of events. Thus, when we have the Amitabha statue in the middle of the Mandala, surrounded by the five squares, this represents the complete non-obstruction of noumena and phenomena. This non-obstruction of principles and phenomena is the very important philosophy underlying the Amitabha World Peace Gathering.

This year, instead of placing the Amitabha statue in the middle of the Mandala, we will replace it with the statue of the Great Compassion Kuan Yin Bodhisattva with six hands and six eyes radiating light. The Amitabha statue represents the path upward, the path of liberation. Now the statue of the Great Compassionate Kuan Yin Bodhisattva represents the path going down, the path of engaging with the world, of saving sentient beings from suffering and difficulties. Both paths are called the Dharma Realm of Noumena, or Principles.

The Dharma Realm of Phenomena is the realm of happenings that we can see and feel. No matter what happens in our lives, how much suffering we endure, we should never forget that the Buddha nature always exists. This is the meaning of the non-obstruction of noumena and phenomena. Don't ever think that because we suffer and have done many bad things, we don't have Buddha nature. Our Buddha nature is ever-present and always manifests, except that we have not yet reached the area of non-obstruction. It is similar to when we say that the clouds cover the sun. The truth is the clouds can never cover the sun but only cover our vision to see the sun.

Dear friends, the Great Compassionate Kuan Yin Mandala is very special this year because it shows how to bring Kuan Yin's true nature into the world of happenings, the Dharma Realm of Phenomena. If we want to have an unobstructed life, we need to bring Kuan Yin Bodhisattva into our lives, that means we need to bring six most basic practices into our lives. The six practices are: *Hand Giving, Hand Letting Go, Hand Comforting, Hand Untying*

World Peace Gathering - Kuan Yin Mandala – Mạn Đà La Quán Âm

Knots, Hand Uplifting and Hand Fulfilling Wishes. These are representations of the six hands of Kuan Yin.

In the last 10 years, I have talked about five words that begin with the letter ‘T’: *Thương (Loving/Lovable), Tha thứ (Forgiving), Thôi (Letting go), Tùy (Flexible), Thoáng (Open).*

Page | 2

Then later, I added the sixth T word: *Thông (Empathy and Sympathy).* These six words refer to our heart and mind development, or our internal development, which means we practice the Amitabha Buddha qualities and the Amitabha Buddha Mandala, not about our physical body.

Now 10 years later, as we enter a new era, we need to become Kuan Yin Bodhisattva. Our Compassionate Service Society needs to practice with the hands and eyes in this time and space. Hands are the means, so we change the 6 T’s which are *Thương (Loving/Lovable), Tha thứ (Forgiving), Thôi (Letting go), Tùy (Flexible), Thoáng (Open)* and *Thông (Removing Obstruction.)* to the 6 hands: *Hand Giving, Hand Letting Go, Hand Comforting, Hand Untying Knots, Hand Uplifting and Hand Fulfilling Wishes.* From the heart, we need to practice the eyes which are the way we look at things. Between the heart and hands, those eyes are: *Eyes of Gratitude, Eyes of Seeing True Nature, Eyes of Kindness and Goodness, Eyes Seeing Thru, Eyes of Forgiveness, and Eyes of Deep Faith.*

In this talk, I would like to remind the volunteers in the Caring Team and the Hospitality Team to remember these special characteristics. That means we have to behave in a way that helps the attendees of the World Peace Gathering feel what we offer them. We should make them feel that they can leave their suffering at home when they enter the WPG, that all their suffering is reduced, that they can resolve their problems, and that they can have answers, not from my teaching, but from those with whom they interact. When people attend the WPG, they will see that all our volunteers are full of loving-kindness and can lift them up. And at the end, in spite of deep hidden feelings in their heart, they can feel satisfied.

Dear friends, dear volunteers, please practice looking deeply and following the six hands and six eyes of Kuan Yin Bodhisattva. In this Amitabha WPG and this Great Compassionate Kuan Yin Mandala, truly help the attendees see that we are practicing to be the manifestation of Kuan Yin. Please help them feel the hands of the Great Compassionate Kuan Yin through the hands of the volunteers and the members in the Caring Team and Hospitality Team, and make them feel as if they enter the world of Kuan Yin Bodhisattva.

Thank you for listening. Please remember that it’s not that you have no ideal in life, but that your ideal is to become the manifestation of Kuan Yin Bodhisattva. I wish you all a beautiful, happy and awaken day.

Dharma Master Heng Chang

(Translated and transcribed by Compassionate Service Society)

WPG – Mạn Đà La Quán Âm

Good morning các Bác, anh chị. Đây là Dharma Espresso cho sáng nay.

Page | 3 Thưa các Bác, anh chị, chỉ còn một, hai tuần nữa thôi thì mình sẽ bắt đầu Pháp hội Di Đà. Trong Pháp hội Di Đà, mình có Mạn Đà La Đại Bi Quán Âm. Từ xưa đến nay, mình có Mạn Đà La Vô Lượng Quang Minh, Mạn Đà la Di Đà, và Mạn Đà la Viên Dung; những Mạn Đà La đó đều nói lên đặc tánh xuất thế hay xuất tục, đặc tánh mà hào quang tự tánh lúc nào cũng lan tỏa, lúc nào mình cũng có thể cảm nhận được. Ở giữa Mạn Đà La là hình đức Phật Di Đà, chắc là các Bác lúc nào cũng nhớ tới hình tượng bằng lưu ly rất đẹp ở giữa, lúc nào cũng có đèn tỏa chiếu cả. Đó là một hình ảnh rất quan trọng, muốn nói lên rằng trong cuộc sống của chúng ta, lúc nào mình cũng có đức Phật Di Đà bên trong tâm mình lan tỏa ánh sáng ra cả. Sự lan tỏa của ngài không hề bị chướng ngại bởi phiền não của mình. Nếu mình có phiền não, nếu mình có những chuyện khó khăn, nhiều khi thân mình bệnh hoạn, nhiều khi mình chất chứa đầy đau khổ, đôi khi trong người mình không biết có bao nhiêu sự mâu thuẫn, nhưng đức Di Đà trong lòng của mình lúc nào cũng hiển hiện, lúc nào cũng tỏa chiếu ánh sáng cả.

Đó là một điều rất là đặc biệt, vì vậy trong kinh Hoa Nghiêm, đức Di Đà được coi là tượng trưng cho Lý pháp giới, tức là lý tánh. Những chuyện đau khổ vui buồn, những kinh nghiệm trong cuộc sống của mình gọi là Sự pháp giới, (sự là hiện tượng), hay hiện tượng giới. Như vậy khi mình có vòng tròn trong Mạn Đà La, hình tượng đức Di Đà ở giữa, bên ngoài có năm cái hình vuông, biểu tượng cho lý và sự hoàn toàn không có ngăn trở nhau. Lý sự vô ngại, đó là triết lý rất là quan trọng của Pháp hội Di Đà.

Trong Mạn Đà La năm nay, thay vì mình để hình tượng đức Di Đà ở giữa, mình để hình tượng đức Bồ tát Quán Thế Âm có sáu cánh tay và sáu con mắt tỏa chiếu ra. Hình tượng đức Di Đà tượng trưng cho con đường đi lên, con đường giải thoát bên trên, thì bây giờ hình tượng của đức Đại Bi Quán Âm tượng trưng cho con đường đi xuống, con đường nhập thế, con đường cứu khổ, cứu nạn chúng sinh. Cả hai đều gọi là Lý pháp giới hay lý tánh. Sự pháp giới là hiện tượng giới mình đang thấy, bất kể chuyện gì trong đời mình, đau khổ cỡ nào, cũng đừng bao giờ quên rằng là Phật tánh lúc nào cũng hiển hiện cả, cho nên lý sự vô ngại là nghĩa như vậy. Mình đừng bao giờ nghĩ rằng là mình đau khổ, mình làm nhiều điều xấu xa, mình không có Phật tánh. Lúc nào mình cũng có Phật tánh cả, lúc nào Phật tánh cũng hiển hiện, chỉ có điều là mình không tới được phạm vi vô ngại thôi. Cũng giống như mình nói mây che mặt trời, thật sự mây không che mặt trời, mây chỉ che cái nhìn của mình để thấy mặt trời, mây không hề che được mặt trời.

Thưa các Bác, Mạn Đà La Đại Bi Quán Âm năm nay đặc biệt vô cùng, vì nó nói đến cách thức làm sao đem bản tánh của ngài Quán Âm đi vào trong vũ trụ của hiện tượng giới, của sự pháp giới. Nếu muốn cho cuộc sống được vô ngại, mình phải đem Quán Âm Bồ tát vào trong cuộc sống, tức là mình phải đem sáu điều tu hành căn bản nhất vào cuộc sống. Sáu điều này chính là: *Cho ra, Buông đi, Xoa dịu, Gỡ rối, Nhắc bóng và Mãn nguyện*. Đó là sáu cái tay của đức Quán Âm.

Thưa các Bác, trong vòng liên tục mười năm qua, Thầy có năm chữ T: *Thương, Tha thứ, Thôi, Tùy, Thoáng*; và sau đó là sáu chữ T là: *Thương, Tha thứ, Thôi, Tùy, Thoáng, Thông*.

Sáu chữ T này nói về Tâm, nói về phát triển nội tại, cái tâm của mình, tức là mình tu đức Di Đà, mình tu Mạn Đà La Di Đà, không nói về Thân. Nhưng bây giờ mười năm sau, mình qua giai đoạn mới, mình phải trở nên đức Quán Thế Âm Bồ tát, hội Từ Bi Phụng Sự chúng ta nên tu cái tay và con mắt trong thời đại này và trong khoảng không gian này. Cái tay là phương tiện, thành ra từ sáu chữ T: *Thương, Tha thứ, Thôi, Tùy, Thoáng, Thông* bây giờ đổi thành: *tay Cho ra, tay Buông đi, tay Xoa dịu, tay Gỡ rối, tay Nhắc nhở, và tay Mãn nguyện*. Và mình phải tu từ cái tâm ra con mắt là cái nhìn. Con mắt ở giữa tâm và tay, con mắt đó là: *mắt Tri ân, mắt Thấy tánh, mắt Hiền lành, mắt Thấy suốt, mắt Tha thứ, và mắt Tin sâu*.

Page | 4

Trong bài này, Thầy muốn nhắc với những vị Thiện nguyện viên, những người trong ban Quan hoài, ban Ân cần, hy vọng là các anh chị, nhớ tới những đặc tính quan trọng này. Có nghĩa là chúng ta phải làm sao cho những người tới với Pháp hội, đều cảm thấy là họ được cho, đều cảm thấy là khi vào đây thì họ buông đi được những chuyện khổ nạn ở nhà, họ được xoa dịu đi tất cả những nỗi niềm đau khổ, và họ cảm thấy họ có thể gỡ rối được, họ thấy được những câu đáp án không phải từ Thầy nói, mà từ những người họ tiếp xúc. Khi những người tới Pháp hội, họ sẽ thấy người nào cũng đầy tình thương và nhắc nhở họ lên, và cuối cùng họ có những điều thầm kín trong lòng, họ thấy giống như được mãn nguyện. Thưa các Bác, anh chị thiện nguyện viên, xin các Bác hãy tập nhìn, tu theo sáu cái tay của đức Quán Âm, sáu con mắt của đức Quán Âm, và mình phải làm sao trong Pháp hội Di Đà, Mạn Đà La Đại Bi Quán Âm này, mình thật sự làm cho người ta thấy mình là những vị tập sự làm theo hóa thân của đức Quán Âm, ai vào cũng cảm thấy được những bàn tay của đức Quán Âm Bồ tát từ những cánh tay của các vị thiện nguyện viên, cũng như của những vị trong ban Ân Cần, ban Tiếp tân đang mở ra, làm cho họ cảm thấy họ đang đi vào cánh giới của đức Quán Thế Âm Bồ tát.

Cám ơn các Bác đã lắng nghe và chúc các Bác lúc nào cũng nhớ rằng mình không phải là những người sống không có lý tưởng, mình hãy nghĩ lý tưởng của mình là trở thành những vị hóa thân của đức Quán Thế Âm Bồ tát. Chúc các Bác một ngày đẹp, vui và tỉnh.

Thầy Hằng Trường thuyết giảng

Nhóm Đánh Máy và Phiên Dịch Hội Từ Bi Phụng Sự thực hiện.